

## I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 199/2008

ze dne 25. února 2008

**o vytvoření rámce Společenství pro shromažďování, správu a využívání údajů v odvětví rybolovu  
a pro podporu vědeckého poradenství pro společnou rybářskou politiku**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,  
a zejména na článek 37 uvedené smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského  
a sociálního výboru <sup>(2)</sup>,

po konzultaci s Výborem regionů,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky <sup>(3)</sup> stanoví pravidelné hodnocení řízení živých vodních zdrojů, včetně biologických, hospodářských, environmentálních, sociálních a technických hledisek, Vědeckotechnickým a hospodářským výborem pro rybářství (dále jen „VTHVR“).

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 13. listopadu 2007 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 10, 15.1.2008, s. 53.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 865/2007 (Úř. věst. L 192, 24.7.2007, s. 1).

(2) Kodex chování pro odpovědný rybolov Organizace spojených národů pro zemědělství a výživu i dohoda o zachování a řízení vysoce stěhovavých rybích populací zdůrazňují nutnost rozvíjet výzkum a shromažďování údajů ke zlepšení vědeckých poznatků v daném odvětví.

(3) V souladu s cíli společné rybářské politiky v oblasti zachování, řízení a využívání živých vodních zdrojů v jiných vodách než vodách Společenství se Společenství musí podílet na úsilí vynakládaném na zachování rybolovných zdrojů, zejména v souladu s předpisy přijatými v rámci smluv o partnerství v rybolovu nebo regionálními organizacemi pro řízení rybolovu.

(4) Dne 23. ledna 2003 přijala Rada závěry ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu, kterým se stanoví „Akční plán Společenství pro začlenění požadavků na ochranu životního prostředí do společné rybářské politiky“, obsahující základní zásady, opatření v oblasti řízení a pracovní program, které umožňují přechod na řízení rybolovu zohledňující ekosystém.

(5) Dne 13. října 2003 přijala Rada závěry ke sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu o zlepšení vědeckého a technického poradenství pro řízení rybolovu Společenství, které popisuje potřeby vědeckého poradenství Společenství, stanoví mechanismy pro poskytování poradenství, vymezuje oblasti, kde musí být systém posílen, a navrhuje možná krátkodobá až střednědobá a dlouhodobá řešení.

- (6) Nařízení Rady (ES) č. 1543/2000 ze dne 29. června 2000, kterým se stanoví rámec Společenství pro shromažďování a správu údajů nezbytných k řízení společné rybářské politiky <sup>(1)</sup>, musí být revidováno, aby se náležitě zohlednily přístup k řízení rybolovu založený na loďstvu, potřeba rozvíjet přístup zohledňující ekosystém, potřeba zlepšit kvalitu, úplnost a širší přístup k údajům o rybolovu, účinnější podpora pro poskytování vědeckého poradenství a rozvoj spolupráce mezi členskými státy.
- (7) Platná nařízení v oblasti shromažďování údajů a řízení rybolovu zahrnují ustanovení o shromažďování a správě údajů týkajících se rybářských plavidel, jejich činností a úlovků a o monitorování cen, jež by měla být vzata v úvahu v tomto nařízení za účelem zjednodušení shromažďování a používání těchto údajů ve společné rybářské politice a zabránění dvojímu shromažďování údajů. Jedná se o tato nařízení: nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku <sup>(2)</sup>, nařízení Rady (ES) č. 788/96 ze dne 22. dubna 1996 o předkládání statistik produkce akvakultury členskými státy <sup>(3)</sup>, nařízení Komise (ES) č. 2091/98 ze dne 30. září 1998 o rozčlenění rybářského loďstva Společenství a intenzitě rybolovu Společenství v rámci víceletých orientačních programů <sup>(4)</sup>, nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury <sup>(5)</sup>, nařízení Rady (ES) č. 2347/2002 ze dne 16. prosince 2002, kterým se stanoví zvláštní podmínky přístupu k rybolovu hlubinných populací a s tím spojené požadavky <sup>(6)</sup>, nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 ze dne 4. listopadu 2003 o řízení intenzity rybolovu některých rybolovných oblastí a zdrojů Společenství <sup>(7)</sup>, nařízení Komise (ES) č. 2244/2003 ze dne 18. prosince 2003, kterým se stanoví pravidla pro systémy satelitního sledování plavidel <sup>(8)</sup>, nařízení Komise (ES) č. 26/2004 ze dne 30. prosince 2003 o rejstříku rybářského loďstva Společenství <sup>(9)</sup>, nařízení Rady (ES) č. 812/2004 ze dne 26. dubna 2004, kterým se stanoví opatření týkající se náhodných úlovků kytovců při rybolovu <sup>(10)</sup>, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1921/2006 ze dne 18. prosince 2006 o předkládání statistických údajů o vykládkách produktů rybolovu v členských státech <sup>(11)</sup>, nařízení Rady (ES) č. 1966/2006 ze dne 21. prosince 2006 o elektronickém zaznamenávání a hlášení rybolovných činností a o zařízení pro dálkové snímání <sup>(12)</sup> a nařízení Rady (ES) č. 1100/2007 ze dne 18. září 2007, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního <sup>(13)</sup>.
- (8) Údaje shromažďované pro účely vědeckého hodnocení by měly zahrnovat informace o loďstvech a jejich činnostech, biologické údaje pokrývající úlovky včetně výmětů, informace z průzkumu rybích populací a informace o environmentálním dopadu, který může mít rybolov na mořský ekosystém. Měly by také zahrnovat údaje vysvětlující tvorbu cen a další údaje, které mohou usnadnit posouzení hospodářské situace rybářských podniků, akvakultury a zpracovatelského průmyslu a vývoje zaměstnanosti v těchto odvětvích.
- (9) Za účelem ochrany a zachování živých vodních zdrojů a jejich udržitelného využívání by v řízení rybolovu měl být postupně uplatňován přístup založený na ekosystému. Vzhledem k tomu je třeba shromažďovat údaje, aby bylo možné zhodnotit dopad rybolovu na mořský ekosystém.
- (10) Programy Společenství pro shromažďování, správu a používání údajů z oblasti rybolovu by měly být prováděny na přímou odpovědnost členských států. Členské státy by proto měly vypracovat národní programy v souladu s programem Společenství.
- (11) Je nezbytné, aby členské státy spolupracovaly mezi sebou i s třetími zeměmi a koordinovaly své národní programy s ohledem na shromažďování údajů za stejnou mořskou oblast a za oblastí zahrnující příslušné vnitrozemské vody.
- (12) Na úrovni Společenství by měly být stanoveny priority a postupy při shromažďování a zpracování údajů ve Společenství, aby se vytvořením stabilního víceletého regionálního rámce zajistila soudržnost celého systému a optimalizovala efektivnost nákladů s ním spojených.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 176, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1098/2007 (Úř. věst. L 248, 22.9.2007, s. 1).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 108, 1.5.1996, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 266, 1.10.1998, s. 36.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 17, 21.1.2000, s. 22. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1759/2006 (Úř. věst. L 335, 1.12.2006, s. 3).

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 351, 28.12.2002, s. 6. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 2269/2004 (Úř. věst. L 396, 31.12.2004, s. 1).

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1.

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 17.

<sup>(9)</sup> Úř. věst. L 5, 9.1.2004, s. 25. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1799/2006 (Úř. věst. L 341, 7.12.2006, s. 26).

<sup>(10)</sup> Úř. věst. L 150, 30.4.2004, s. 12. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 809/2007 (Úř. věst. L 182, 12.7.2007, s. 1).

<sup>(11)</sup> Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 1.

<sup>(12)</sup> Úř. věst. L 409, 30.12.2006, s. 1; opravené znění v Úř. věst. L 36, 8.2.2007, s. 3.

<sup>(13)</sup> Úř. věst. L 248, 22.9.2007, s. 17.

- (13) Údaje uvedené v tomto nařízení by měly být vkládány do vnitrostátních počítačových databází, aby byly přístupné Komisi a mohly být předávány konečným uživatelům. Je v zájmu vědecké obce, aby údaje, které neumožňují osobní identifikaci, byly dostupné kterékoli osobě, která má zájem o jejich analýzu.
- (14) Řízení rybolovných zdrojů si vyžaduje zpracování podrobných údajů, aby tak bylo možné řešit konkrétní problémy. V této souvislosti by členské státy měly předávat údaje nezbytné pro vědeckou analýzu a zajistit, aby měly pro tuto činnost nezbytnou technickou kapacitu. V případě potřeby bude třeba podrobné údaje před jejich předáním agregovat na úroveň agregace uvedenou v žádosti, jak ji určí koneční uživatelé.
- (15) Povinnosti týkající se přístupu k údajům, na které se vztahuje toto nařízení, se nedotýkají povinností členských států podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí<sup>(1)</sup> a podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 ze dne 6. září 2006 o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství<sup>(2)</sup>.
- (16) Na ochranu fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů pro účely tohoto nařízení by se měly vztahovat směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů<sup>(3)</sup> a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů<sup>(4)</sup>.
- (17) Provádění národních programů pro shromažďování a správu údajů z odvětví rybolovu vyžaduje značné výdaje. Přínos těchto programů je možné plně využít jen na úrovni Společenství. V souladu s nařízením Rady (ES) č. 861/2006 ze dne 22. května 2006, kterým se stanoví finanční opatření Společenství pro provádění společné rybářské politiky a pro oblast mořského práva<sup>(5)</sup>, by proto měl být stanoven finanční příspěvek Společenství na náklady členských států.
- (18) Dojde-li Komise k závěru, že dotčené výdaje jsou spojeny s nesrovnalostmi, měly by být provedeny finanční opravy v souladu s článkem 28 nařízení (ES) č. 861/2006.
- (19) Správné provádění národních programů, zejména dodržování lhůt, kontrola kvality, ověřování a předávání shromážděných údajů, má velký význam. Finanční příspěvek Společenství by proto měl být podmíněn dodržováním lhůt, kontrolou kvality, dodržováním dohodnutých norem kvality a poskytováním údajů. Měl by být zaveden systém finančních sankcí za nedodržování těchto podmínek.
- (20) Za účelem zlepšení spolehlivosti vědeckého poradenství potřebného k provádění společné rybářské politiky by měly členské státy a Komise koordinovat svou činnost a spolupracovat v příslušných mezinárodních vědeckých subjektech.
- (21) Přednostně by měla být zajištěna účast příslušných vědeckých odborníků v odborných skupinách provádějících vědecké vyhodnocování nezbytné k provádění společné rybářské politiky.
- (22) Měla by být konzultována vědecká obec a ti, kdo pracují v odvětví rybolovu, a další zájmové skupiny by měli být informováni o provádění předpisů o shromažďování údajů. Vhodnými subjekty, v nichž by měla být vyvozována požadovaná stanoviska, jsou Vědeckotechnický a hospodářský výbor pro rybářství, zřízený rozhodnutím Komise 2005/629/ES<sup>(6)</sup>, Poradní výbor pro rybolov a akvakulturu, zřízený rozhodnutím Komise 1999/478/ES<sup>(7)</sup>, a regionální poradní sbory zřízené rozhodnutím Rady 2004/585/ES<sup>(8)</sup>.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 26.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 264, 25.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 160, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(6)</sup> Úř. věst. L 225, 31.8.2005, s. 18.

<sup>(7)</sup> Úř. věst. L 187, 20.7.1999, s. 70. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2004/864/ES (Úř. věst. L 370, 17.12.2004, s. 91).

<sup>(8)</sup> Úř. věst. L 256, 3.8.2004, s. 17. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2007/409/ES (Úř. věst. L 155, 15.6.2007, s. 68).

- (23) Řídící výbor by měl zajistit úzkou spolupráci mezi členskými státy a Komisí, aby tak usnadnil správné provádění tohoto nařízení. Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>(1)</sup>.
- (24) Na základě dřívějších zkušeností a nových potřeb je vhodné zrušit nařízení (ES) č. 1543/2000 a nahradit je tímto nařízením,
- b) „akvakulturou“ chov nebo kultivace vodních organismů s využitím technik určených pro zvýšení produkce těchto organismů nad rámec přirozené kapacity prostředí; tyto organismy zůstávají majetkem fyzické nebo právnické osoby po celou dobu chovu nebo kultivace až do výlovu a včetně doby výlovu;
- c) „rekreačním rybolovem“ neobchodní rybolovné činnosti pro účely rekreačního nebo sportovního využívání živých vodních zdrojů;

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### KAPITOLA I

### OBECNÁ USTANOVENÍ

#### Článek 1

#### Předmět

1. Toto nařízení stanoví pravidla pro:

- a) shromažďování a správu, v rámci víceletých programů, biologických, technických, environmentálních, hospodářských a sociálních údajů týkajících se odvětví rybolovu;
- b) využívání údajů týkajících se odvětví rybolovu v rámci společné rybářské politiky pro účely vědecké analýzy.

2. Toto nařízení také obsahuje ustanovení ke zlepšení vědeckého poradenství nezbytného k provádění společné rybářské politiky.

3. Tímto nařízením nejsou dotčeny povinnosti podle směrnice 95/46/ES, nařízení (ES) č. 45/2001, směrnice 2003/4/ES a nařízení (ES) č. 1367/2006.

#### Článek 2

#### Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „odvětvím rybolovu“ činnosti v oblasti obchodního rybolovu, rekreačního rybolovu, akvakultury a zpracovatelského průmyslu produktů rybolovu;

- d) „mořskými oblastmi“ zeměpisné oblasti stanovené v příloze I rozhodnutí Rady 2004/585/ES a oblasti vyhlášené regionálními organizacemi pro řízení rybolovu;

- e) „základními údaji“ údaje týkající se jednotlivých plavidel, fyzických nebo právnických osob nebo jednotlivých vzorků;

- f) „metadaty“ údaje poskytující kvalitativní a kvantitativní informace o shromažďovaných základních údajích;

- g) „podrobnými údaji“ údaje založené na základních údajích a existující ve formě, která neumožňuje přímou nebo nepřímou identifikaci fyzických nebo právnických osob;

- h) „agregovanými údaji“ údaje, které jsou výsledkem shrnutí základních nebo podrobných údajů pro konkrétní analytické účely;

- i) „konečnými uživateli“ subjekty se zájmem o vědeckou analýzu údajů v odvětví rybolovu pro účely výzkumu nebo řízení;

- j) „odběrem vzorků založeným na přístupu zohledňujícím rybolov v rámci celého loďstva“ shromažďování biologických, technických, hospodářských a sociálních údajů šetřeními založenými na dohodnutých regionálních druzích rybolovu a skupinách loďstva;

- k) „rybářským plavidlem Společenství“ plavidlo definované v čl. 3 písm. d) nařízení (ES) č. 2371/2002.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

## KAPITOLA II

**SHROMAŽĎOVÁNÍ, SPRÁVA A POUŽÍVÁNÍ ÚDAJŮ V RÁMCI  
VÍCELETÝCH PROGRAMŮ**

## ODDÍL 1

**Program Společenství a národní programy**

## Článek 3

**Program Společenství**

1. Postupem podle čl. 27 odst. 2 se definuje víceletý program Společenství pro shromažďování, správu a využívání biologických, technických, environmentálních, hospodářských a sociálních údajů týkajících se:

a) obchodního rybolovu prováděného rybářskými plavidly Společenství

i) ve vodách Společenství, včetně obchodního lovu úhoře a lososa ve vnitrozemských vodách,

ii) mimo vody Společenství;

b) rekreačního rybolovu prováděného ve vodách Společenství, včetně rekreačního lovu úhoře a lososa ve vnitrozemských vodách;

c) činností v oblasti akvakultury souvisejících s mořskými druhy, včetně úhořů a lososů, prováděných ve vodách členských států a Společenství;

d) odvětví zpracovávajících produkty rybolovu.

2. Programy Společenství se sestavují na tříletá období. První období však pokrývá roky 2009 a 2010.

## Článek 4

**Národní programy**

1. Aniž jsou dotčeny jejich současné povinnosti v oblasti shromažďování údajů podle práva Společenství, shromažďují členské státy základní biologické, technické, environmentální, hospodářské a sociální údaje v rámci víceletého národního programu (dále jen „národní program“) sestaveného v souladu s programem Společenství.

2. Národní program obsahuje zejména následující položky, jak je uvedeno v oddíle 2:

a) víceleté programy odběru vzorků;

b) program pro případné sledování na moři obchodního a rekreačního rybolovu;

c) program pro výzkumná šetření na moři;

d) program pro správu a využívání údajů pro účely vědeckých rozborů.

3. Do národních programů se zahrnou postupy a metody, které se použijí při shromažďování a analýze údajů a při hodnocení jejich správnosti a přesnosti.

4. Členské státy předkládají své národní programy Komisi ke schválení. Zaslají je elektronicky ve lhůtě, ve formě a na adresu, které stanoví Komise postupem podle čl. 27 odst. 2.

5. První národní programy zahrnují činnosti na období let 2009 a 2010.

## Článek 5

**Koordinace a spolupráce**

1. Členské státy koordinují své národní programy s jinými členskými státy ve stejné mořské oblasti a vyvinou maximální úsilí ke koordinaci svých činností s třetími zeměmi, které mají svrchovanost nebo jurisdikci nad vodami ve stejné mořské oblasti. Komise může pro tyto účely pořádat regionální koordinační zasedání s cílem pomáhat členským státům při koordinaci jejich národních programů a při shromažďování, správě a využívání údajů ve stejné oblasti.

2. Za účelem zohlednění případných doporučení učiněných na regionální úrovni při regionálních koordinačních zasedáních mohou členské státy v průběhu programového období případně předkládat změny svých národních programů. Tyto změny zašlou Komisi nejpozději dva měsíce před rokem provedení.

3. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijmou postupem podle čl. 27 odst. 2.

### Článek 6

#### Hodnocení a schválení národních programů

1. Vědeckotechnický a hospodářský výbor pro rybnářství hodnotí:

a) soulad národních programů a všech jejich změn s články 4 a 5 a

b) vědecký význam údajů obsažených v národních programech pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 a kvalitu navržených metod a postupů.

2. Ukáže-li hodnocení provedené VTHVR podle odstavce 1, že národní program není v souladu s články 4 a 5 nebo že neposkytuje záruku vědeckého významu údajů nebo dostatečné kvality navrhovaných metod a postupů, vyzoomí o tom Komise ihned dotčený členský stát a navrhne změny tohoto programu. Dotčený členský stát následně Komisi předloží revidovaný národní program.

3. Komise schválí národní programy a jejich změny provedené v souladu s čl. 5 odst. 2 na základě hodnocení provedeného VTHVR a hodnocení nákladů provedeného jejími útvary.

### Článek 7

#### Hodnocení a schvalování výsledků národních programů

1. Členské státy předkládají Komisi každoročně zprávu o provádění svých národních programů. Zaslají ji elektronicky ve lhůtě, ve formě a na adresu, které stanoví Komise postupem podle čl. 27 odst. 2.

2. VTHVR zhodnotí:

a) provádění národních programů schválených Komisí podle čl. 6 odst. 3 a

b) kvalitu údajů shromážděných členskými státy.

3. Komise vyhodnotí provádění národních programů na základě:

a) hodnocení provedeného VTHVR;

b) konzultace vhodných regionálních organizací pro řízení rybolovu, v nichž je Společenství smluvní stranou nebo pozorovatelem, a příslušných mezinárodních vědeckých subjektů a

c) hodnocení nákladů provedeného jejími útvary.

### Článek 8

#### Finanční pomoc Společenství

1. Finanční pomoc Společenství pro národní programy se provádí v souladu s pravidly stanovenými v nařízení (ES) č. 861/2006.

2. Základními údaji uvedenými v článku 9 nařízení (ES) č. 861/2006 se rozumějí údaje jen v těch částech národních programů členských států, kterými se provádí program Společenství.

3. Finanční pomoc Společenství na národní programy se poskytne, jen pokud jsou plně dodržována pravidla stanovená v tomto nařízení.

4. Komise může poté, co dotčenému členskému státu poskytne možnost se vyjádřit, pozastavit finanční pomoc Společenství nebo ji získat zpět v těchto případech:

a) z hodnocení podle článku 7 vyplývá, že provádění národního programu není v souladu s tímto nařízením;

b) z konzultací podle čl. 7 odst. 3 písm. b) vyplývá, že členský stát neposkytl údaje podle čl. 16 odst. 3 a čl. 20 odst. 1;

c) nebyla provedena kontrola kvality a zpracování údajů podle čl. 14 odst. 2 a článku 17.

5. Aniž je dotčen odstavec 3, může Komise poté, co dotčenému členskému státu poskytne možnost se vyjádřit, rovněž snížit finanční pomoc Společenství v těchto případech:

a) Komisi nebyl ve lhůtě stanovené v souladu s čl. 4 odst. 4 předložen národní program;

b) Komisi nebyla ve lhůtě stanovené v souladu s čl. 7 odst. 1 předložena zpráva;

c) konečný uživatel podal oficiální žádost o údaje a ty mu nebyly poskytnuty v souladu s čl. 20 odst. 2 a 3 nebo kontrola kvality a zpracování těchto údajů neproběhly v souladu s čl. 14 odst. 2 a článkem 17.

6. Snížení finanční pomoci Společenství podle odstavců 4 a 5 je úměrné stupni nedodržení požadavků. Snížení finanční pomoci Společenství podle odstavce 5 je časově odstupňované a nepřesahuje 25 % celkových ročních nákladů spojených s národním programem.

7. Prováděcí pravidla pro použití snížení uvedeného v odstavci 6 se přijmou postupem podle čl. 27 odst. 2.

#### ODDÍL 2

### Požadavky pro postup shromažďování údajů

#### Článek 9

#### Programy odběru vzorků

1. Členské státy zavedou víceleté národní programy odběru vzorků.

2. Víceleté národní programy odběru vzorků obsahují zejména:

a) plán odběru vzorků biologických údajů pro vzorkování, založeného na přístupu zohledňujícím rybolov v rámci celého loďstva, včetně případně rekreačního rybolovu;

b) plán odběru vzorků údajů o ekosystému, který umožňuje odhad dopadu rybářského odvětví na mořský ekosystém a který přispívá k monitorování stavu mořského ekosystému;

c) plán odběru vzorků hospodářských a sociálních údajů, který umožňuje posoudit hospodářskou situaci v odvětví rybolovu a analyzovat jeho výkonnost v průběhu času, jakož i posoudit dopady přijatých nebo navržených opatření, která by se měla provádět.

3. Protokoly a metody použité pro stanovení národních programů odběru vzorků by měly být stanoveny členskými státy a měly by být co nejvíce:

a) stabilní v průběhu času;

b) harmonizované uvnitř regionů;

c) v souladu s normami kvality stanovenými příslušnými regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, v nichž je Spole-

čenství smluvní stranou nebo pozorovatelem, a příslušnými mezinárodními vědeckými subjekty.

4. V případě potřeby se systematicky hodnotí správnost a přesnost shromažďovaných údajů.

#### Článek 10

#### Přístup k místům odběru

Členské státy zajistí, aby osoby provádějící odběr vzorků, které jsou určeny subjektem pověřeným prováděním národního programu, měly za účelem splnění svých povinností přístup:

a) ke všem vykládkám, včetně případně ke všem překládkám a přesunům do akvakultury;

b) k plavidlu a registrům hospodářských subjektů spravovaných veřejnými subjekty příslušnými pro shromažďování hospodářských údajů;

c) k hospodářským údajům podniků v odvětví rybolovu.

#### Článek 11

#### Sledování obchodního a rekreačního rybolovu na moři

1. Pro účely shromažďování údajů podle národních programů členské státy v případě potřeby navrhnou a provádějí programy sledování na moři obchodního a rekreačního rybolovu.

2. Úkoly pro sledování na moři určí členské státy.

3. Velitelé rybářských plavidel Společenství přijmou na palubu osoby provádějící odběr vzorků v rámci režimu sledování na moři, které byly určeny subjektem pověřeným prováděním národního programu, a spolupracují s nimi, aby jim umožnili splnit jejich povinnosti během pobytu na palubě rybářských plavidel Společenství.

4. Velitelé rybářských plavidel Společenství mohou odmítnout přijetí na palubu osob provádějících odběr vzorků v rámci režimu sledování na moři jen na základě zřejmého nedostatku místa na plavidle nebo z bezpečnostních důvodů podle vnitrostátních právních předpisů. V takových případech se údaje shromažďují prostřednictvím vlastního programu odběru vzorků, prováděného posádkou rybářského plavidla Společenství a navrženého a kontrolovaného subjektem pověřeným národním programem.

## Článek 12

**Výzkumná šetření na moři**

1. Členské státy provádějí výzkumná šetření na moři, aby odhadly hojnost a rozdělení populací nezávisle na údajích poskytnutých obchodním rybolovem a posoudily dopady rybolovné činnosti na životní prostředí.

2. Seznam výzkumných šetření, která jsou způsobilá pro finanční pomoc Společenství, se přijme postupem podle čl. 27 odst. 2.

## KAPITOLA III

**PROCES SPRÁVY ÚDAJŮ**

## Článek 13

**Ukládání údajů**

Členské státy:

- a) zajistí, aby základní údaje shromážděné prostřednictvím národních programů byly bezpečně uloženy v počítačových databázích, a přijmou veškerá nezbytná opatření, aby zaručily, že s nimi bude nakládáno jako s důvěrnými;
- b) zajistí, aby metadata související se základními socioekonomickými údaji shromážděnými v rámci národních programů byla bezpečně uložena v počítačových databázích;
- c) přijmou veškerá nezbytná technická opatření k ochraně těchto údajů před náhodným nebo nedovoleným zničením, náhodnou ztrátou, znehodnocením, distribucí nebo neoprávněným prohlížením.

## Článek 14

**Kontrola kvality a ověřování údajů**

1. Členské státy odpovídají za kvalitu a úplnost základních údajů shromážděných prostřednictvím národních programů a z nich odvozených podrobných a agregovaných údajů, které se předávají konečným uživatelům.

2. Členské státy zajistí, aby:

- a) byla vhodnými postupy kontroly kvality prováděna řádná kontrola chyb základních údajů shromážděných prostřednictvím národních programů;
- b) podrobné a agregované údaje odvozené ze základních údajů shromážděných prostřednictvím národních programů byly před svým předáním konečným uživatelům ověřeny;

- c) postupy pro zajištění kvality uplatňované na základní, podrobné a agregované údaje uvedené v písmenech a) a b) byly vypracovány v souladu s postupy přijatými mezinárodními vědeckými subjekty, regionálními organizacemi pro řízení rybolovu a VTHVR.

## KAPITOLA IV

**VYUŽITÍ ÚDAJŮ SHROMÁŽDĚNÝCH V RÁMCI SPOLEČNÉ RYBÁŘSKÉ POLITIKY**

## Článek 15

**Zahrnuté údaje**

1. Tato kapitola se vztahuje na všechny údaje shromážděné:

- a) podle nařízení (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 788/96, (ES) č. 2091/98, (ES) č. 104/2000, (ES) č. 2347/2002, (ES) č. 1954/2003, (ES) č. 2244/2003, (ES) č. 26/2004, (ES) č. 812/2004, (ES) č. 1921/2006, (ES) č. 1966/2006 a (ES) č. 1100/2007;

b) v rámci tohoto nařízení:

- i) na údaje o činnosti plavidel na základě informací ze satelitního sledování a jiných systémů sledování v požadovaném formátu;
- ii) na údaje umožňující spolehlivý odhad celkového objemu úlovků za jednotlivé populace podle stanovených regionálních druhů rybolovu a skupin loďstva, zeměpisné oblasti a období, včetně výmětu, a případně na údaje o úlovcích rekreačního rybolovu;

iii) na veškeré biologické údaje požadované pro sledování stavu využívaných populací;

iv) na údaje o ekosystému potřebné pro posouzení dopadů rybolovných činností na mořský ekosystém;

v) na socioekonomické údaje z odvětví rybolovu.

2. Členské státy se vyhnou dvojímu shromažďování údajů uvedených v odstavci 1.

## Článek 16

**Přístup k základním údajům a jejich předávání**

1. Pro účely ověřování existence základních údajů shromážděných podle čl. 4 odst. 1 jiných než socioekonomických údajů členské státy zajistí, aby měla Komise přístup do vnitrostátních počítačových databází uvedených v čl. 13 písm. a).



2. Pro účely ověření socioekonomických údajů shromážděných podle čl. 4 odst. 1 členské státy zajistí, aby měla Komise přístup do vnitrostátních počítačových databází uvedených v čl. 13 písm. b).

3. Členské státy uzavřou s Komisí dohody s cílem zajistit účinný a neomezený přístup Komise do svých vnitrostátních počítačových databází uvedených v odstavcích 1 a 2, aniž jsou tím dotčeny povinnosti stanovené podle jiných právních předpisů Společenství.

4. Členské státy zajistí, aby základní údaje shromážděné prostřednictvím výzkumných sledování na moři byly předány mezinárodním vědeckým organizacím a příslušným vědeckým subjektům v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu v souladu s mezinárodními závazky Společenství a členských států.

#### Článek 17

##### Zpracování základních údajů

1. Členské státy zpracovávají základní údaje do formy souborů podrobných nebo agregovaných údajů v souladu:

- a) s příslušnými mezinárodními normami, pokud existují;
- b) s protokoly dohodnutými na mezinárodní nebo regionální úrovni, pokud existují.

2. Členský stát poskytuje konečným uživatelům a Komisi, kdykoli to je nezbytné, popis metod použitých ke zpracování požadovaných údajů a jejich statistické vlastnosti.

#### Článek 18

##### Předložení podrobných a agregovaných údajů

1. Členské státy zpřístupňují konečným uživatelům podrobné a agregované údaje na podporu vědecké analýzy:

- a) jako základ pro poradenství k řízení rybolovu, včetně regionálních poradních sborů;
- b) v zájmu veřejné diskuse a zapojení zúčastněných subjektů do vývoje politiky;
- c) pro vědeckou publikaci.

2. V případě nutnosti mohou členské státy v zájmu zajištění anonymity odmítnout poskytnout konečným uživatelům údaje o činnosti plavidel na základě informací ze satelitního sledování plavidel pro účely uvedené v odst. 1 písm. b).

#### Článek 19

##### Předávání podrobných a agregovaných údajů

Členské státy předávají podrobné a agregované údaje v bezpečném elektronickém formátu.

#### Článek 20

##### Postup pro předávání podrobných a agregovaných údajů

1. Členské státy zajistí, aby příslušné podrobné a agregované údaje byly pravidelně a včas zasílány příslušným regionálním organizacím na řízení rybolovu, v nichž je Společenství smluvní stranou nebo pozorovatelem, a příslušným mezinárodním vědeckým subjektům v souladu s mezinárodními závazky Společenství a členských států.

2. Jsou-li podrobné a agregované údaje požadovány pro účely zvláštní vědecké analýzy, zajistí členské státy, že se údaje poskytnou konečným uživatelům:

- a) do jednoho měsíce po obdržení žádosti o tyto údaje pro účely uvedené v čl. 18 odst. 1 písm. a);
- b) do dvou měsíců po obdržení žádosti o tyto údaje pro účely uvedené v čl. 18 odst. 1 písm. b).

3. Jsou-li podrobné a agregované údaje požadovány pro vědeckou publikaci podle čl. 18 odst. 1 písm. c), členské státy:

- a) mohou, s ohledem na ochranu profesních zájmů osob shromažďujících údaje, zdržet předání údajů konečným uživatelům na dobu až tří let ode dne shromáždění údajů. O každém takovém rozhodnutí informují členské státy konečné uživatele a Komisi. V řádně odůvodněných případech může Komise povolit prodloužení této lhůty;
- b) po uplynutí třiletého období zajistí poskytnutí údajů konečným uživatelům do dvou měsíců po obdržení žádosti o tyto údaje.

4. Členské státy mohou odmítnout předání příslušných podrobných a agregovaných údajů pouze:

- a) v případě, že existuje riziko, že budou identifikovány fyzické nebo právnické osoby; členský stát může navrhnout alternativní způsob, jak vyhovět potřebám konečného uživatele při zachování anonymity;
- b) v případech uvedených v čl. 22 odst. 3;
- c) v případě, že tyto údaje již jsou zpřístupněny v jiné formě nebo formátu, které jsou konečným uživatelům snadno dostupné.

5. V případech, kdy se údaje vyžádané jinými konečnými uživateli než příslušnými regionálními organizacemi na řízení rybolovu, v nichž je Společenství smluvní stranou nebo pozorovatelem, a příslušnými mezinárodními vědeckými subjekty liší od údajů, které již byly poskytnuty příslušným regionálním organizacím na řízení rybolovu, jichž je Společenství smluvní stranou nebo pozorovatelem, a příslušným mezinárodním vědeckým subjektům, mohou členské státy účtovat těmto konečným uživatelům skutečné náklady na vyjmutí a v případě potřeby na agregování údajů před jejich předáním.

#### Článek 21

##### Přezkum odmítnutí poskytnout údaje

1. Jestliže členský stát odmítne poskytnout údaje podle čl. 20 odst. 3 písm. a), může konečný uživatel požádat Komisi o přezkum tohoto odmítnutí. Pokud Komise shledá, že odmítnutí není řádně odůvodněné, může členský stát požádat, aby údaje poskytl konečnému uživateli do jednoho měsíce.

2. Neposkytne-li členský stát tyto údaje ve lhůtě stanovené v odstavci 1, použije se čl. 8 odst. 5 a 6.

#### Článek 22

##### Povinnosti konečných uživatelů

1. Koneční uživatelé údajů:

- a) využívají údaje jen k účelu uvedenému v jejich žádosti v souladu s článkem 18;
- b) uvádějí řádně zdroje údajů;

c) odpovídají za správné a vhodné využití údajů s ohledem na vědeckou etiku;

d) informují Komisi a dotyčné členské státy o všech problémech, které by se mohly v případě údajů vyskytnout;

e) poskytují dotčeným členským státům a Komisi informace o výsledcích využití údajů;

f) nepředávají vyžádané údaje třetím osobám bez svolení dotčeného členského státu;

g) neprodávají údaje žádné třetí osobě.

2. Členské státy informují Komisi o jakémkoli neplnění povinností konečnými uživateli.

3. Nesplní-li konečný uživatel některou z povinností stanovených v odstavci 1, může Komise dotčenému členskému státu umožnit, aby omezil nebo odmítl tomuto konečnému uživateli přístup k údajům.

#### KAPITOLA V

##### PODPORA VĚDECKÉHO PORADENSTVÍ

#### Článek 23

##### Účast na zasedáních mezinárodních subjektů

Členské státy zajistí, aby se jejich vnitrostátní odborníci účastnili příslušných zasedání regionálních organizací na řízení rybolovu, v nichž je Společenství smluvní stranou nebo pozorovatelem, a příslušných mezinárodních vědeckých subjektů.

#### Článek 24

##### Koordinace a spolupráce

1. Členské státy a Komise koordinují své úsilí a spolupracují při dalším zvyšování spolehlivosti vědeckého poradenství, kvality pracovních programů a pracovních metod regionálních organizací na řízení rybolovu, v nichž je Společenství smluvní stranou nebo pozorovatelem, a mezinárodních vědeckých subjektů.

2. Tato koordinace a spolupráce probíhá bez dotčení otevřené vědecké diskuse a jejím záměrem je podporovat nestranné vědecké poradenství.

## KAPITOLA VI

## ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

## Článek 25

**Prováděcí opatření**

Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení se přijímají postupem podle čl. 27 odst. 2.

## Článek 26

**Sledování**

Komise ve spolupráci s VTHVR sleduje pokrok při provádění národních programů v rámci Výboru pro rybolov a akvakulturu, zřízeného článkem 30 nařízení (ES) č. 2371/2002 (dále jen „výbor“).

## Článek 27

**Výbor**

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.

3. Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1998/468/ES je jeden měsíc.

## Článek 28

**Zrušení**

1. Nařízení (ES) č. 1543/2000 se zrušuje s účinkem ode dne 1. ledna 2009. Zrušená ustanovení však zůstávají použitelná pro národní programy schválené před 31. prosincem 2008.

2. Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze.

## Článek 29

**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. února 2008.

Za Radu  
předseda  
A. VIZJAK

## PŘÍLOHA

## Srovnávací tabulka

Nařízení (ES) č. 1543/2000	Nařízení (ES) č. 199/2008
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 2
Článek 3	Články 3, 4 a 5
Článek 4	Článek 15
Článek 5	Články 3 a 25
Článek 6	Články 4 a 8
Článek 7	Články 13 a 18
Článek 8	Články 25 a 26
Článek 9	Článek 27
Článek 10	Článek 26
Článek 11	Článek 29